

最 美 的 诵 读 / 诗 歌

可爱的火焰

徐志摩 等◎著

牛爱红 傅水怒◎点评

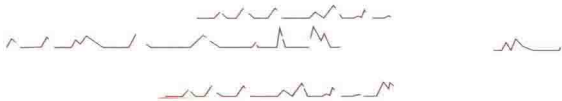


最美的诵读 / 诗歌

可爱的火焰

徐志摩等 * 著

牛爱红 ◎ 傅水怒 点评



图书在版编目(CIP)数据

可爱的火焰:最美的诵读/诗歌 / 徐志摩等著;牛爱红,傅水怒点
评. — 太原:希望出版社, 2015.7

(最美诵读系列)

ISBN 978-7-5379-7351-9

I. ①可… II. ①徐… ②牛… ③傅… III. ①诗歌欣赏—中国—现代
②诗歌欣赏—中国—当代 IV. ①I207.22

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第140745号

本书收入的(部分)文字作品稿酬已委托中国文字著作权协会转付,敬请相关
著作权人联系。

电话:(010)65978906 传真:(010)65978926

E-mail: wenzhuxie@126.com。

可爱的火焰

徐志摩等著 牛爱红 傅水怒 点评

出版人:梁萍

责任编辑:田意可 贾磊

陈彦玲

复审:柴晓敏

终审:王琦

内文插画:张怀存

美术编辑:王蕾

印刷监制:刘一新 尹时春

整体书装:天目文化

制版:昭惠文化

出版发行:希望出版社

地址:山西省太原市建设南路21号

邮编:030012

印刷:山西太报传媒有限公司

开本:880mm×1230mm 1/32

印张:6

版次:2015年8月 第1版

印次:2015年8月 第1次印刷

书号:ISBN 978-7-5379-7351-9

定价:49.00元(书+笔记本)

版权所有 侵权必究



读书:最美好的生命举止(代序) ——与年轻朋友的通信

阅读,不仅是一项生活内容,还是一种生活方式。一个人的知识构成、价值判断、审美习惯,多来自于阅读。我是20世纪60年代末生人,我的青春期没有互联网,我是在读书中长大的。读书帮我完成了和历史上那些优秀人的交往。有了书,你就不孤独,即有了全世界的旅行,即可领略全人类的精神地理和心灵风光。

在这个电子媒介时代,我尤其推崇纸质阅读。抚摸一本好书,目光和手指从纸页上滑过,你内心会静下来,这是个仪式,就像品茗,和一个美好的朋友对坐,氤氲袅袅,灵魂游弋,你会浸在一个弥漫着定力和静气的场中。而浏览网页,不会有这种感觉,你只想着快速地掠取信息,一切在急迫中进行,这就不是饮茶了,是咕嘟嘟吞水。纸质阅读是有附加值的,它会养人。

你问对我影响大的作家有哪些?我的好作家标准是什么?

文学方面,我觉得不妨多读两类东西:一是古典和经典,比如莎士比亚、安徒生、契诃夫、陀思妥耶夫斯基、托尔斯泰、康帕斯托乌夫斯基、阿赫玛托娃、帕斯捷尔纳克、川端康成、卡夫卡、雨果、海明威、泰戈尔、马尔克斯……比如鲁迅、沈从文、萧红、丰子恺、汪曾祺、孙犁等。再者即当代作家的优秀作品,尤其本土作家,毕竟母语写作。而翻译作品,往往有美学和信息上的损失,这个名单太长,不列举了。

就精神的端庄和美感而言,我个人最喜欢的是罗曼·罗兰和茨威格。尤其茨威格,对我的灵魂和写作都有着贴身的影响,其文字有一种罕见的高尚的纹理,有一种抒情的诗意和温润感,他对热爱的事物毫不吝惜地赞美,尤其对女性,极尽体贴与呵护,很绅士、很君子,他是天然贵族,我欣赏他的心性和教养,我高度信任他的文字,这种感觉在别人身上很少获得。

读他们的时机越早越好,一旦你读了大量流行书和快餐书之后,就很难再领略其美感,因为你的口味被熏得太重了。

一个人,拿什么来为自己奠基,拿什么做“人之初”的精神功课,很重要。

请一定别忘记诗歌!诗是会飞的,会把你带向神秘、自由和解放的语境,带向语言乌托邦。诗,表达着语言的最高理想和生命的最纯粹区域,其追求与音乐很像。和长篇一



样，青春应是读诗的旺季，这时候的你，内心清澈、葱茏、轻盈，没有磐重的世故、杂芜的陈积和理性禁忌，你的精神体质与诗歌的灵魂是吻合的，美能轻易地诱惑你、俘虏你，你会心甘情愿跟她走。

诗是用来“读”的。和“看”不同，“读”是声音的仪表，是心灵的容颜，是一种爱情式的表白。“读”，把文字变成了情书，变成了光芒，变成了激动和战栗……读诗者，往往是最热爱生活的那一群人，是灵魂端庄而优雅的人，是幸福感强烈而稳定的人，是血液藏着酒精和火焰的人。诗歌是一种信仰，是一种向生命致敬和献辞的方式。这是一种古老的方式，也应成为一种年轻的方式。

不知为何，“读”书人似乎越来越少了，人的嘴唇变得懒惰而迟钝，变得嗫嚅不清、语无伦次。留住“读”的习性吧，别丢了，这是热情，是本领，是生命温度。

最美好的文字，一定是适于朗诵、诱人朗读的，因为作者的心律让它有了动人的音节。你要把它读出来，情不自禁地张开嘴，你要让作者听见自己的回声。

一位老音乐家说，当年他被下放接受“改造”，在荒凉的大山里，途经一座破旧小学时，突然从墙里边传来“朗朗读书声”，内容大概是一个童话，那一刹，他确认自己听到了天下最美的声音，比任何音乐都要美。是的，“朗朗读书声”，这不

是一个陈旧的词，他是把它当作一个崭新的词来用的，我确信我是懂它的，那是清晨的声音，那是露珠含着阳光在草叶上滚动的声音，那也是书自己的声音。

人世间，思想家很多，“生活家”很少。纯真意义上的生活，聚精会神的生活，超越阴暗和苦难的生活，不被时代之弊干扰的生活。

除了思想榜样，我们还要为自己积攒一些生活榜样，一些朴实而简美的情趣之人，一些“生活的专业户”，做我们的精神邻居。

丰子恺、王世襄——我非常喜爱的两位生活大师，是那种“长大成人却保持一颗童心”的人，是让你对“热爱生活”永远投赞成票的人，我称之为精神上的“和平主义者”和“绿色环保者”。我甚至开玩笑，多读他们，可防抑郁或自杀。

穿越浊世的丰子恺，是顽强地将童心葆养一生的人。他身上，那种对万物的爱，那种对生活的肯定和修复态度，那种对美的义务，是如此稳定，不依赖任何条件。儿童，是他的画材，也是他的宗教；是他的儿女，也是他的偶像；是他的作业，也是他的课本；是他心灵的糖果，也是他思想的字母。儿童的游戏、儿童的逻辑、儿童的爱憎、儿童的简易与自由……都让他深深痴迷。

我欣赏丰子恺和孩子建立起来的那种关系，更理解他对



儿童被成人社会俘虏后的那份痛惜。初为人父，有报纸采访我的育儿想法，我说：对童年而言，美学意识的苏醒和启蒙，或许是最重要的，包括人格、情感、自然审美等。我担心的是，社会环境和你帮孩子搭建的心灵环境太不匹配，太厚黑和太唯美，太杂芜和太纯净。但我不后悔，因为孩子有一个合格的童年。童年即童年本身，它是独立的，有尊严的，它不能作为成人的预备期被牺牲掉。当年，自选集《精神明亮的人》出版时，我在封面上题写了这样一句话：“让灵魂从婴儿做起，像童年那样，咬着铅笔，对世界报以纯真、好奇和汹涌的爱意……”

枕边，我常放丰子恺的画册，以酝酿一场美好的睡眠。我常想，这个国家的气质和日常生活，若染有一点丰子恺味道，该多好，该多好。

大师已去，却把他的孩子献给了全世界：阿宝、软软、瞻瞻、阿韦……我最喜爱的丰子恺作品，是50年代前的，之后的画，孩子们戴上了红领巾，脖子有点硬了。

罗曼·罗兰有言：“世上只有一种真正的英雄主义，那就是在认识生活的真相后依然热爱生活。”这是我心目中的好作家标准。好的作品和人生，都实践着这一点。

王开岭

2015年3月

中国篇

- 沙扬娜拉一首
——赠日本女郎 / 徐志摩 003
- 偶 然 / 徐志摩 005
- 再别康桥 / 徐志摩 007
- 雪花的快乐 / 徐志摩 011
- 一 句 话 / 闻一多 013
- 你是人间的四月天
——一句爱的赞颂 / 林徽因 015
- 笑 / 林徽因 017
- 雨 巷 / 戴望舒 019
- 寻 梦 者 / 戴望舒 024
- 什么能从我们身上脱落 / 冯 至 027
- 诗 / 宗白华 029
- 季 候 / 邵洵美 030
- 断 章 / 卞之琳 033
- 航 / 辛 笛 036

- 038 假如你走来 / 陈敬容
- 041 雨 后 / 陈敬容
- 043 山 和 海 / 陈敬容
- 046 当我死时 / 余光中
- 048 乡 愁 / 余光中
- 051 寻 李 白 / 余光中
- 055 与李贺共饮 / 洛 夫
- 059 清 明 / 李 瑛
- 062 静默是睡熟的莲花…… / 刘湛秋
- 065 一棵开花的树 / 席慕蓉
- 068 青春之一 / 席慕蓉
- 070 元 宵 节 / 曲有源
- 074 我骄傲,我是中国人 / 王怀让
- 078 相信未来 / 食 指
- 081 花 恋 / 李小雨
- 084 在哈尔盖仰望星空 / 西 川
- 086 一夜肖邦 / 欧阳江河
- 089 感 觉 / 顾 城
- 092 我总觉得 / 顾 城
- 094 啊,母亲 / 舒 婷
- 097 致橡树 / 舒 婷
- 101 黄 昏 / 舒 婷



祖国啊,我亲爱的祖国 / 舒 婷	104
神女峰 / 舒 婷	107
到阳光下走走是一种幸福 / 伊 甸	110
戒 指 / 李汉荣	114
面朝大海,春暖花开 / 海 子	116
感 谢 / 汪国真	118
背 影 / 汪国真	121

外国篇

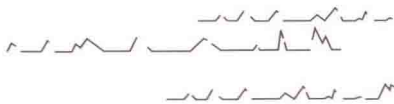
欢乐颂(节选)(德)席勒	钱春绮 / 译	125
水 仙(英)华兹华斯	鲍屡平 / 译	129
爱的哲学(英)雪莱	查良铮 / 译	132
聪明的星(德)海涅	钱春绮 / 译	134
一朵小花(俄)普希金	戈宝权 / 译	137
假如生活欺骗了你(俄)普希金	戈宝权 / 译	139
诗人走在田野上(法)雨果	金志平 / 译	141
当金黄的太阳升起来(英)勃朗宁夫人	方 平 / 译	143
如果你一心要爱我(英)勃朗宁夫人	方 平 / 译	147
我愿意是急流(匈牙利)裴多菲	孙 用 / 译	149

- 153 篱笆那边(美)艾米莉·狄金森 江 枫 / 译
- 155 美,不能造作,它自生(美)艾米莉·狄金森 江 枫 / 译
- 156 当你老了(爱尔兰)叶芝 袁可嘉 / 译
- 158 生如夏花(印度)泰戈尔 郑振铎 / 译
- 162 开 端(印度)泰戈尔 吴 岩 / 译
- 164 我不记得我的母亲(印度)泰戈尔 冰 心 / 译
- 166 严重的时刻(奥地利)里尔克 陈敬容 / 译
- 168 论工作(节选)(黎巴嫩)纪伯伦 冰 心 / 译
- 170 我喜欢你是寂静的(智利)聂鲁达 李宗荣 / 译
- 172 夕 阳(美)卡尔·桑德堡 邢光祖 / 译



可爱的火焰◎中国篇

最美的诵读诗歌





沙扬娜拉一首

——赠日本女郎

徐志摩

伤别场景在古典诗词中俯拾皆是。牛希济《生查子》有“记得绿罗裙，处处怜芳草”。临别时姑娘乖巧地拿小草说事儿：“看见青青的草儿你可要爱惜，你看我的绿裙子和草儿的颜色一模一样。”柳永的“执手相看泪眼，竟无语凝噎”，却采用默片艺术，将万千离情定格于断肠凝望。

徐志摩笔下的惜别场面，动人之处不输古人。“最是那——低头的温柔，像一朵水莲花不胜凉风的娇羞。”奇怪，女郎这一低头分明遮住了眉眼和花容，可偏偏让我们读出她的欲言又止和难以自持，更不必说泪眼蒙眬、愁肠百结；水莲花在凉风下的轻轻摆动，似乎是在欣赏日本女郎袅娜的体态、娇媚的风姿。但你一点都没感觉到凉风凄凄下她的形单影只吗？结句一声珍重，三次低回：“沙扬娜拉！”再见。有人评价，“沙扬娜拉”是迄今为止对日语“再见”最有

意韵的翻译。

一首转接无痕、旋律优美的歌。

沙扬娜拉

最是那一低头的温柔，
像一朵水莲花不胜凉风的娇羞，
道一声珍重，道一声珍重
那一声珍重里有甜蜜的忧愁——
沙扬娜拉！

偶 然

徐志摩

《偶然》可能是徐志摩偶然所作，却必然被后人记住：以这样一个极为抽象的时间副词做标题，本身就使人充满了遐想。将形象化、朗朗上口且充满哲理情趣的语言，置于象征性的结构之中，使得诗歌意蕴丰赡，充满张力而余味无穷。美好的感觉因“偶然”而生；永难忘怀的记忆因“偶然”而起。

偶 然

我是天空里的一片云，
偶尔投影在你的波心——
你不必讶异，